

V Bruseli 30. septembra 2025  
(OR. en)

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2025/0305 (NLE)**

---

---

**13388/25  
ADD 1**

**AGRI 454  
FAO 45  
ENV 911  
RGA 5**

### **SPRIEVODNÁ POZNÁMKA**

---

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	29. septembra 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2025) 564 annex
Predmet:	PRÍLOHA k ROZHODNUTIU RADY, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať v riadiacom orgáne Medzinárodnej zmluvy o rastlinných genetických zdrojoch pre výživu a poľnohospodárstvo, pokiaľ ide o určité návrhy predložené na prijatie počas jeho jedenásteho zasadnutia

---

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 564 annex.

---

Príloha: COM(2025) 564 annex



V Bruseli 29. 9. 2025  
COM(2025) 564 final

ANNEX 1

## **PRÍLOHA**

**k**

### **ROZHODNUTIU RADY,**

**ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať v riadiacom orgáne Medzinárodnej zmluvy o rastlinných genetických zdrojoch pre výživu a poľnohospodárstvo, pokiaľ ide o určité návrhy predložené na prijatie počas jeho jedenásteho zasadnutia**

## Príloha I

### NÁVRH ZMENY PRÍLOHY I K MEDZINÁRODNEJ ZMLUVE O RASTLINNÝCH GENETICKÝCH ZDROJOCH PRE VÝŽIVU A POĽNOHOSPODÁRSTVO

1. Pozícia Únie je taká, že rozsah multilaterálneho systému prístupu a delenia sa o výhody (ďalej len „multilaterálny systém“) sa má čo najviac rozšíriť tak, aby zahŕňal všetky rastlinné genetické zdroje pre výživu a poľnohospodárstvo. Preto sa do prílohy I k Medzinárodnej zmluve o rastlinných genetických zdrojoch pre výživu a poľnohospodárstvo (ďalej len „zmluva“) za zoznamy potravinárskych plodín a krmovín vkladá tento odsek:

*„Na podporu cieľov a rozsahu pôsobnosti tejto zmluvy v súlade s článkom 3 a bez toho, aby bol dotknutý jej článok 12.3 písm. h), multilaterálny systém zahŕňa okrem uvedených potravinárskych plodín a krmovín aj všetky ostatné rastlinných genetických zdrojov pre výživu a poľnohospodárstvo vrátane tých rastlinných genetických zdrojov pre výživu a poľnohospodárstvo, ktoré boli predtým vyňaté alebo vylúčené z uvedeného zoznamu, ktoré zmluvné strany riadia a kontrolujú, ktoré sú verejným majetkom a ktoré sa nachádzajú v zbierkach ex situ. Po nadobudnutí platnosti tejto zmeny musí každé prijatie alebo schválenie zmluvy alebo pristúpenie k nej obsahovať túto zmenu.“*

2. Ak sa nedohodne pozícia Únie uvedená v bode 1 tejto prílohy, ako alternatívna možnosť na uľahčenie dosiahnutia kompromisu sa do prílohy I k zmluve môže doplniť tento dodatočný odsek za zoznam potravinárskych plodín a krmovín ako doplnok k časti uvedenej v úvodzovkách kurzívou v bode 1 tejto prílohy:

*„V čase ratifikácie, prijatia alebo schválenia tejto zmeny môže ktorákoľvek zmluvná strana výnimočne vyhlásiť, že určité druhy a obmedzený počet druhov, ktoré sú pôvodné na jej území, nesprístupní v rámci podmienok multilaterálneho systému. Takýmto vyhlásením nie sú dotknuté práva a povinnosti žiadnej inej zmluvnej strany týkajúce sa daných druhov, ani práva a povinnosti medzinárodných poľnohospodárskych výskumných centier poradnej skupiny pre medzinárodný poľnohospodársky výskum či iných medzinárodných inštitúcií, ktoré uzavreli dohodu s riadiacim orgánom podľa článku 15 tejto zmluvy. Zmluvná strana môže kedykoľvek stiahnuť svoje vyhlásenie alebo odstrániť rastlinné genetické zdroje pre výživu a poľnohospodárstvo zo svojho zoznamu, ale nesmie urobiť žiadne dodatočné vyhlásenie.“*